



ISSN 2305-5146

НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК

ВОРОНЕЖСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия:

**«Лингвистика и межкультурная
коммуникация»**

- Лингвистика
- Методика преподавания языков
- Аспекты изучения художественного текста
- Лингвокультурология
- Межкультурная коммуникация
- Концептология

Выпуск № 1(24), 2017 г.



ЛИНГВИСТИКА LINGUISTICS

О.Г. Твердохлеб

АГЕНС В СУБЪЕКТНОЙ СФЕРЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ОБРАЗОВАННОГО ГЛАГОЛАМИ СУБЪЕКТНОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ, ОРИЕНТИРОВАННОГО ОТНОСИТЕЛЬНО КОНЕЧНОГО ПУНКТА: ИЗОСЕМИЧЕСКИЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ

Эта статья рассматривает проблему семантических актантов и семантику глаголов «субъектного перемещения, ориентированного относительно конечного пункта», в конструкциях современного русского языка, обнаруженных методом сплошной и частичной выборки в художественных и научно-популярных текстах современного русского языка. Проведенный анализ выявленного языкового материала показал, что: а) в субъектной позиции изосемически представлен Агенса как единственный участник описываемой ситуации при активной форме одновалентных непереходных глаголов лексико-семантической подгруппы «субъектного перемещения, ориентированного относительно конечного пункта»; б) в конструкциях, образованных переходными глаголами ЛС подгруппы «субъектного перемещения, ориентированного относительно конечного пункта», в позиции прямого дополнения репрезентируется семантический актант Цель. Полученные результаты и приводимый в данной работе богатый иллюстративный материал могут найти применение в практике составления словарей, а также представляют интерес для теории и практики перевода и для теории залога.

Ключевые слова: лексико-семантическая группа глаголов, субъект.

O.G. Tverdokhleb

AGENS IN SUBJECT SPHERE OF MODERN RUSSIAN SENTENCE FORMED BY THE SUBJECTIVE VERBS OF MOVEMENT, BASED ON THE FINAL PARAGRAPH: ISOSEMOUS REPRESENTATION

This article considers the problem of semantic actants and the semantics of verbs "the subject move, based on the final paragraph," in constructions of modern Russian language, discovered by continuous and partial selections in fiction and non-fiction texts of the modern Russian language. The analysis revealed linguistic material showed that: a) in subject position isosemously represented by Agens as the only participant described a situation when the active form of monovalent intransitive verbs, the lexical-semantic subgroup "of the subject move, based on the end point"; b) in the structures formed transitive verbs lexical-semantic subgroup "of the subject move, based on the end point", in the position of a direct object represented semantic aktant Goal. The results obtained and reproduced in this work, rich illustrative material can be used in the practice of compiling dictionaries, and also of interest for the theory and practice of translation and the theory diathesis.

Key words: lexical-semantic group of verbs, the subject.

Л.В. Недоступова, Е.А. Леонов

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ И ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГОВОРА СЕЛА КУТКИ

В статье представлены морфологические и фонетические особенности речи жителей села Кутки, сохраняющие черты русского и украинского языков. Рассмотрены яркие признаки диалектной речи.

Ключевые слова: народная речь, языковой материал, фонетические и морфологические черты, части речи, украинский язык, воронежские говоры, особый диалект.

L.V. Nedostupova, E.A. Leonov

MORFOLOGICAL AND PHONETIC FEATURES OF THE VILLAGE DIALECT OF KUTKI

The paper presents the morphological and phonetic features of speech of villagers in Kutki, preserving features of the Russian and Ukrainian languages. We consider the bright signs of dialectal speech.

Key words: people's speech, language, material, phonetic and morphological features of the speech, the Ukrainian language, Voronezh dialect, special dialect.

О.Г. Твердохлеб

АКВАТИЧЕСКИЕ НОМИНАЦИИ, АТРИБУТИВНО ОХАРАКТЕРИЗОВАННЫЕ ПРИЧАСТНЫМИ ФОРМАМИ В ПОЭТИЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ И. БРОДСКОГО: ТЕМАТИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ

В статье предпринята попытка показать синтаксические особенности поэтического языка Иосифа Бродского, способствующие выражению идеи времени. Описаны разнообразные по тематике акватические номинации, атрибутивно охарактеризованные временным процессуальным признаком, обозначенным причастными формами. Предложена классификация акватической лексики по 5-ти тематическим группам: «вода-свойства-состояния», «водные пространства», «вода-артефакты», «вода-живое», «вода-суша», включающим в себя 16 подгрупп. Выявлена наиболее значимая для поэтического мироощущения И. Бродского лексика тематической группы «вода в ее естественных проявлениях», употребленная в сочетаниях с согласованными определениями, выраженными причастными формами. Языковой материал и полученные в работе результаты могут оказаться интересными для литературоведов, исследующих творчество И. Бродского.

Ключевые слова: акватические номинации, причастие, И. Бродский, идиостиль.

O.G. Tverdokhleb

AQUATIC NOMINATIONS, THE ATTRIBUTE IS CHARACTERIZED BY PARTICIPIAL FORMS IN THE POETIC LANGUAGE OF J. BRODSKY: THEMATIC CLASSIFICATION

The article attempts to show the syntactic features of the poetic language of Joseph Brodsky, contributing to the expression of the idea of time. Describes a variety of topics aquatic nominations, the attribute is characterized by a temporary procedural sign, marked participial forms. The classification of aquatic vocabulary on a 5-thematic groups: "water-properties-status", "water", "water-artifacts", "water is life", "water-land", consists of 16 sub-groups. The most significant for poetic perception of the world J. Brodsky vocabulary theme group "water in its natural form" used in combination with agreed definitions, participial forms. Language material and the obtained results may be interesting for literary critics exploring the work of Joseph Brodsky.

Key words: aquatic nomination, communion, Brodsky, idiostyle.

К.И. Кушнир

**ЯЗЫКОВОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ ОСНОВНЫХ СТИХИЙ
(НА ПРИМЕРЕ СТИХИИ «ВОДА»)
В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ В. СОЛОУХИНА**

В статье анализируются языковые особенности сборника «Камешки на ладони» В. Солоухина. Исследуется структурно-семантическая организация «водной» лексики и ее функциональные особенности. Дается комплексное описание языкового воплощения стихии «вода» в художественной картине мира автора.

Ключевые слова: текст, лингвистический анализ, лирическая миниатюра, В. Солоухин, лексема, стихия, концепт.

K.I. Kushnir

**LANGUAGE EMBODYMENT OF THE MAIN ELEMENTS
(ON EXAMPLE OF ELEMENT WATER)
IN V. SOLOUHIN'S WORKS**

The article analyzes the linguistic features of the book «Stones in the palm» of V. Solouhin. We study the structural and semantic organization of 'water' vocabulary and its functional features. We give a complete description of the language realization of element «water» in the author's creative world.

Key words: text, linguistic analysis, lyrical miniatures, V. Solouhin, lexeme, element, concept.

***МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ
METHODOLOGY OF TEACHING LANGUAGES***

Т.В. Крысенко, В.В. Цыганенко

**ЛСГ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ-ПЕРЕМЕЩЕНИЯ
НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

Статья посвящена методам работы с русскими глаголами со значением движения и перемещения объекта и субъекта в пространстве. Дана систематизирующая глаголы перемещения таблица, описаны виды упражнений для закрепления их в речи.

Ключевые слова: глаголы движения, глаголы перемещения, лексико-семантическая группа, семантическое поле, бесприставочные глаголы.

T.V. Krysenko, V.V. Tsyganenko

**LEXICAL-SEMANTIC GROUP OF MOTION VERBS AND VERBS
EXPRESSING THE IDEA OF SUBJECT'S AND OBJECT'S SHIFT
IN A SPACE AT A LESSON RUSSIAN LANGUAGE FOR FOREIGNERS**

The article is devoted to the methods of work with the verbs expressing the idea of subject's and object's shift in a space. The classifying table is given, and various types of training exercises are described.

Key words: verbs of motion, verbs of movement, lexical-semantic group, semantic field, verbs without prefixes.

А.В. Гаспарян

АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА НА УРОКЕ ПРАКТИЧЕСКОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

В данной статье представлен анализ стихотворения в прозе И.С. Тургенева “Как хороши, как свежи были розы” на уроке практического русского языка. Интерпретируя текст, преподаватель преследует по меньшей мере две цели: обучить учащихся умению и навыкам разговорной речи и познакомить их с произведением художественной литературы. На уроке проводится анализ стихотворения на разных лингвистических уровнях, затрагиваются вопросы, связанные со стилем и содержанием произведения.

Ключевые слова: комментирование, адаптированный текст, аутентичный текст, русская культура, система языковых средств.

A.V. Gasparyan

ANALYSIS OF A LITERARY TEXT DURING THE LESSON OF THE PRACTICAL RUSSIAN LANGUAGE

This article gives the analysis of the prose poem of I.S. Turgenev ‘How fair, how fresh were the roses’ at the lesson of the practical Russian language. While interpreting the text the instructor shall pursue at least two aims: to teach the learners the abilities and skills of the colloquial speech and introduce them with the belles letter works. The analysis of the poem is brought during the lesson at various linguistic levels, matters related with the style and content of the work are involved.

Key words: text commenting, adapted text, authentic text, Russian culture, linguistic resources system.

АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ASPECTS OF RESEARCHING OF FICTION

Е.А. Долгая, Л.В. Синявина

ФИЛОСОФСКИЕ МОТИВЫ ЛИРИКИ Н.В. СТАНКЕВИЧА

В статье представлен анализ поэтического наследия Н.В. Станкевича, отражающего идеалистическое шеллингианское мировосприятие автора, сформировавшееся под влиянием романтической поэзии 30-х годов XIX века. В лирике Н.В. Станкевича 1832-1834 гг., отражающей его приобщение к «поэзии мысли», поднимаются в основном философские проблемы.

Поэтическое творчество Н.В. Станкевича осуществляется в русле философского романтизма. Его поэзия строится на лейтмотивах. В своих стихотворениях он постоянно обращается к ключевым для него темам: выбора жизненного пути, осознания своего предназначения, готовности к совершению духовного подвига во имя человечества. Поднимающие эти проблемы стихотворения «Отшельник», «Два пути», «Подвиг жизни» носят программный характер.

Ключевые слова: поэтическое наследие, идеалистическое шеллингианское мировосприятие автора, романтическая поэзия, «поэзия мысли», философские проблемы.

Ye.A. Dolgaya, L.V. Sinyavina

PILOSOPHICAL MOTIVES OF LYRICS OF N.V. STANKEVICH

The article presents the analysis of the poetic heritage by Stankevich, reflecting the Schelling idealistic worldview of the author, formed under the influence of the romantic poetry of the 30s of XIX century. The lyrics by Stankevich during 1832-1834, reflecting his familiarizing to the "poetry of a thought", raised mainly philosophical problems.

The poetry by Stankevich is in the line with philosophical Romanticism. His poetry is based on the keynotes. In his poems, he constantly refers to the key topics for himself such as: life choices, realizing his destiny, being ready to commit spiritual feat in the name of humanity. Raising these issues the poems "The Hermit", "Two Ways", "Feat of life" have programmatic ideas.

Key words: poetic heritage, Schelling idealistic worldview of the author, romantic poetry, "poetry of thought" philosophical problems.

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ ***LINGVOCULTUROLOGY***

С.Г. Первалова

ТОПОНИМЫ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена роли французских топонимов в повышении мотивации студентов языковых вузов к изучению французского языка. Особое внимание уделяется расширению фоновых, культурологических и исторических знаний обучающихся за счет топонимической лексики с акцентом на исторические события, географические названия, национальные традиции и литературное наследие французского и других народов.

Ключевые слова: фразеология, топонимы, французский язык, история Франции, традиции, географические названия, практика преподавания французского языка.

S.G. Perevalova

PLACE NAMES AS A MEANS OF INCREASING THE MOTIVATION OF STUDENTS OF THE LINGUISTIC FACULTIES IN THE PROCESS OF LEARNING THE FRENCH LANGUAGE

The article focuses on the role of the French place names in the formation of motivation of students of linguistic faculties to learn French. Special attention is paid to the extension of background, cultural and historical knowledge of students at the expense of toponymic vocabulary with a focus on historical events, geographical names, national traditions and literary heritage of the French and other peoples.

Key words: phraseology, place names, French language, French history, traditions, geographical names, the practice of teaching the French language.

С.Р. Давлетшина

РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В СОЗДАНИИ СОЦИАЛЬНЫХ ОБРАЗОВ

Автор рассматривает систему построения деятельности информационных технологий, ее основ-

ные направления и функции. Актуализируются проблемы информационной рефлексии и методы формирования образов действительности как средств технологизации социального пространства.

Ключевые слова: информационная технология, социальная среда, иллюзорный образ, социальная информация, PR-система, общественное мнение.

S.R. Davletshina

ROLE OF INFORMATION TECHNOLOGY IN CREATING SOCIAL IMAGES

The author examines the activity of constructing information technology system, its main focus and function. Actualizes the problem of reflection of information and methods of forming images of reality, as a means technologizing social space.

Key words: information technology, social media, an illusory image, social information, PR-system, public opinion.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ* *CROSS-CULTURAL COMMUNICATION

А.Б. Алексеев

МАНИПУЛЯТИВНАЯ ФУНКЦИЯ МИФА В АМЕРИКАНСКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ: МИФ, ИДЕОЛОГИЯ, МАНИПУЛЯЦИЯ

Данная статья посвящена исследованию политического мифа и его манипулятивного воздействия в пространстве американского политического дискурса. Объектом исследования является сконструированный демократами миф о том, что Россия имеет личный интерес в исходе президентских выборов, активно вмешивается в политический процесс, помогает Д. Трампу одержать победу. Установлено, что многие формулировки демократов об угрозе со стороны России, а также о якобы неоспоримой вине нашей страны в кибератаках носили расплывчатый, неопределенный характер.

Ключевые слова: миф, идеология, манипуляция, американский политический дискурс, Россия.

A.B. Alexeyev

THE MANIPULATIVE MYTH FUNCTION IN THE AMERICAN POLITICAL DISCOURSE: MYTH, IDEOLOGY, MANIPULATION

The article dwells on the political myth research and its manipulative influence within the framework of the American political discourse. The object of the research is the myth constructed by the democrats about the Russian interests involved in the results of the presidential elections and Russia's active intrusion in the political process on the behalf of D. Trump. It has been found out that many sayings of democrats about the Russian threat and the seemingly proven guilt of Russia were of vague and blurred character.

Key words: myth, ideology, manipulation, American political discourse, Russia.

РЕТРАКЦИЯ

Дата ретракции: 05.10.2017

Изъятие статьи вызвано неправомерным заимствованием С.Р. Давлетшиной в недопустимом объеме результатов научных исследований И.В. Ерофеевой (Ерофеева И.В. Технологии эффективного медиатекста: апелляция к чувствам // Мультимедийная журналистика Евразии – 2014: интегративные медиапроекты, медийная коммуникация и информационализм в условиях интеллектуализации общества Востока и Запада. Сборник научных статей и материалов VIII Международной научно-практической конференции. 2015. С. 122–128).

С.Р. Давлетшина

СОЗДАНИЕ ЭФФЕКТИВНОГО МЕДИАТЕКСТА: ВОЗДЕЙСТВИЕ НА ЧУВСТВА

Создатели современного медиатекста выстраивают двусторонний диалог с аудиторией: апелляция к чувствам и обращение к интеллекту потребителя. В статье представлен анализ модели суггестивного воздействия в дискурсе современного медиатекста. Автор рассматривает способы такого воздействия, которые активизируют эмоциональную сферу человека.

Ключевые слова: эффективный медиатекст, способы воздействия, модель сенсорного воздействия, энергия текста.

S.R. Davletshina

THE CREATION OF EFFECTIVE MEDIA TEXTS: IMPACT ON THE SENSES

Creators of modern media to build two-way dialogue with your audience: appeal to the senses and appeal to the intelligence of the consumer. The article presents the analysis of the model of suggestive impact in the discourse of contemporary media text. The author considers the ways of such influence, which intensifies the emotional sphere of man.

Key words: effective media text, methods of influence, model of the sensory impact, the energy of the text.

КОНЦЕПТОЛОГИЯ CONCEPTS STUDIES

И.К. Мухина

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОГНИТИВНЫХ ПРИЗНАКОВ ОППОЗИТИВНЫХ КОНЦЕПТОВ ГОРЯЧИЙ – ХОЛОДНЫЙ

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ (проект № 16-06-00340 "Отношения противоположности в словаре и дискурсе: лексикографический, когнитивно-дискурсивный и лингвокультурологический аспекты").

The work was supported by Act 211 Government of the Russian Federation, contract № 02.A03.21.0006.

Работа выполнена при финансовой поддержке постановления № 211 Правительства Российской Федерации, контракт № 02.A03.21.0006.

В статье определены когнитивные признаки оппозитивных концептов *горячий – холодный*. Диф-

дифференциальными когнитивными признаками концептов являются в приядерной зоне – прототипично горячие или холодные объекты, интенсивность проявления признаков, эталонные предметы, внешние признаки которых служат индикаторами определения температуры объекта; в зоне ближайшей периферии – способы сделать объект горячим или холодным, прототипично горячие или холодные продукты питания и напитки, восприятие температуры помещения, обработка объектов путем воздействия определенной температуры, ощущение человеком высокой/низкой температуры собственного тела, воздействие на человека высокой/низкой температуры окружающей среды, каких-либо предметов и его последствия.

Ключевые слова: концептуализация, оппозитивные концепты, когнитивные признаки, отношения противоположности.

I.K. Mukhina

THE COMPARATIVE CHARACTERISTIC OF COGNITIVE SIGNS OF APPOSITIVE CONCEPTS *HOT – COLD*

Article is devoted to detection of cognitive signs of appositive concepts *hot – cold*. Differential cognitive signs of concepts are in a priyaderny zone – prototypical hot or cold objects, intensity of manifestation of signs, reference objects which external signs serve as indicators of determination of temperature of an object; in a zone of the next periphery – methods to make an object hot or cold, prototypical hot or cold food and drinks, perception of temperature of the room, handling of objects by impact of a certain temperature, feeling by the person of high/low temperature of own body, impact per capita of the high/low ambient temperature, any objects and its consequence.

Key words: conceptualization, appositive concepts, cognitive signs, contrast relations.